

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/81 – Republika Kongo

VETERINARSKO SPRIČEVALO / VETERINARY CERTIFICATE / CERTIFICAT SANITAIRE

za mleko in mlečne izdelke / for milk and milk products / pour le lait e des produits laitiers:

Spričevalo št.: / Certificate No: / Certificat No.:

Država izvoznica / Exporting country / Pays exportateur:

Pristojno ministrstvo / Ministry / Ministère:

Pristojni organ za izdajo spričevala / Department responsible for certification / Département responsable de la délivrance de l'attestation:

I. Identifikacija / Identification / Identification

Vrsta izdelka in vrsta živali, od katere izdelek izvira / Kind of product and kind of animal the product is made of / Type de produit et nom de l'espèce animale dont le produit est fait:

.....

Število kosov ali embalažnih enot / Number of pieces or packing of units / Nombre de pièces ou d'unités d'emballage:

Način pakiranja / Nature of packing / Sorte d'emballage:

Teža neto in bruto / Net and gross weight / Poids net et brut:

.....

Številka proizvodnje / Production Lot N° / Numero de serie production :

Številka CN kode / Hs code N° / Numero code HS:

Številka proizvodnega obrata / Producer reference number / N° agrément du fabricant:

II. Izvor mleka in mlečnih izdelkov / Origin of milk and milk products / Origine du lait et des produits laitiers

Država / State / Pays:

Naslov in številka veterinarske odobritve obrata za proizvodnjo mleka in mlečnih izdelkov / Address and veterinary approval number of milk and milk products establishment / Adresse et numéro de l'approbation vétérinaire de l'établissement de lait et des produits laitiers:

.....

.....

III. Proizvodni postopek / Production process / Processus de production:

.....

.....

IV. Namembni kraj mleka in mlečnih izdelkov / Destination of milk and milk products / Lieu de destination des produits laitiers:

Mleko in mlečni izdelki bodo poslani iz / Milk and milk products will be sent from / Lait e des produits laitiers envoyés de:

(kraj natovarjanja / Place of loading / Lieu de chargement:)

v / to / à:
(namembna država in kraj / Country and place of destination / Pays et lieu de destination)

z naslednjim prevoznim sredstvom / by the following means of transport / avec le suivant moyen de transport:

Ime in naslov pošiljatelja / Name and address of consignor / Nom et adresse de l'expéditeur:

.....
.....

Ime in naslov prejemnika / Name and address of consignee / Nom et adresse du destinataire:

.....
.....

V. Potrdilo / Attestation / Attestation

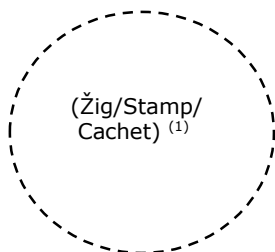
Podpisani uradni veterinar s tem potrjujem: / I, the undersigned official veterinarian hereby certify: / Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente:

- da je ta pošiljka skladna s pogoji iz Mednarodnega kodeksa o zdravstvenem varstvu živali – OIE, / that this consignment complies with the conditions of the International Animal Health Code - OIE, / que les produits expédiés sont conformes aux conditions prévues par le Code zoo sanitaire international de l'OIE, de l'OIE
- da v območju izvora pošiljke ni bilo obvezno prijavljivih kužnih bolezni, ki bi se lahko prenesle s to pošiljko, / that in the region of origin of the consignment there were no compulsorily notifiable contagious diseases, which could be transmitted by this consignment, / que la région d'origine d'où proviennent les produits expédiés n'a pas été l'objet de maladies contagieuses qui doivent être obligatoirement déclarées et qui seraient susceptibles d'être transmises par les présents produits expédiés,
- da so mleko in mlečni izdelki primerni za prehrano ljudi, / that milk and milk products are fit for human consumption, / que le lait et les produits laitiers sont appropriés pour l'alimentation humaine,
- da v Republiki Sloveniji ni bilo pojava naslednjih bolezni: / that in Republic of Slovenia there has been no emergence of the following diseases: / qu'en République de Slovénie aucune des maladies suivantes ont émergé:
 - afriške prašičje kuge v zadnjih treh letih, / African swine fever in the last three years, / la peste porcine africaine dans les trois dernières années,
 - klasične prašičje kuge, goveje kuge, pljučne kuge govedi, ter slinavke in parkljevke v zadnjih dvanajstih mesecih, / Classical swine fever, Rinderpest, infectious pleuropneumonia and foot-and mouth-disease in the last twelve months, / la peste porcine classique, la peste bovine, infectieuse péripneumonie, et la fièvre aphteuse au cours des douze derniers mois,
 - klasičnega praskavca pri ovcah v zadnjih petih letih, / Classical scrapie in sheep in the last five years, / la tremblante du mouton classique au cours des cinq dernières années,
- da je Republika Slovenija, v skladu s predpisi EU, uradno prosta goveje tuberkuloze, bruceloze in goveje levkoze, / that according to the EU rules, the Republic of Slovenia is officially free from bovine tuberculosis, brucellosis and bovine leukosis, / que selon les règles de l'UE, la République de Slovénie est officiellement exempte de tuberculose bovine, de brucellose et de leucose bovine,
- da končni izdelki, pridobljeni iz teh proizvodov, ne vsebujejo melamina. / that end products obtained from these products are free from melamine. / que les produits finis obtenus à partir de ces produits sont exempts de mélamine.
- da pošiljka odgovarja pogojem, navedenim v Mednarodnem kodeksu o zdravju živali (O.I.E.); / that this shipment corresponds to the conditions mentioned in International codex about animal health(O.I.E.);/ que

les produits expédies sont conformes aux conditions prévues par le Code zoosanitaire international (O.I.E.);

- da v kraju, od koder prihaja pošiljka, ni bilo nalezljivih bolezni, ki jih je potrebno obvezno prijaviti in bi se lahko s to pošiljko prenesle; / that the region from where this shipment comes there were no contagious diseases, for which it is obligatory to be announced and that could be transmitted with this shipment; / que le lieu dont viennent les produits expédies n'a pas été l'objet de maladies contagieuses qui doivent être obligatoirement déclarées et qui seraient susceptibles d'être transmises par les présents produits expédies;
- da so mleko in mlečni izdelki primerni za prehrano ljudi. / that milk and milk products are fit for human consumption. / que le lait et les produits laitiers sont appropriés pour l'alimentation humaine.

Izdano v/Done at/Fait à :dne/on/le
(kraj/place/Lieu) (datum/date/date)



.....
Podpis uradnega veterinarja ⁽¹⁾/ Signature of Official Veterinarian ⁽¹⁾/ Signature du vétérinaire officiel ⁽¹⁾

.....
Ime s tiskanimi črkami, kvalifikacija in naziv /
Name in capital letters, qualification and title /
Nom en caractères imprimés, qualité et titre

⁽¹⁾ Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu. / The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate. / La couleur du cachet et de la signature doit être différente de celle des autres mentions du certificat.